

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 50.591/3
VAN 6 DECEMBER 2011

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

DE RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, derde kamer, op 18 november 2011 door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting, verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ‘betreffende de toekenning van financiële steun op het vlak van energie’, heeft het volgende advies gegeven:

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Daarnaast bevat dit advies ook een aantal opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling Wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

*

* *

STREKKING VAN HET ONTWERP

2. Met ingang van 1 januari 2012 bepaalt artikel 24, § 2, van de ordonnantie van 19 juli 2001 ‘betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest’, vervangen bij artikel 22, 3°, van de ordonnantie van 20 juli 2011, het volgende:

“Het [Brussels Instituut voor Milieubeheer] wordt belast met de openbare dienstverplichtingen betreffende het promoten van rationeel elektriciteitsgebruik door het geven van informatie en demonstraties, de terbeschikkingstelling van uitrustingen en diensten en het verstrekken van financiële hulp ten voordele van iedere categorie van eindafnemers en de lokale leveranciers die geheel of gedeeltelijk in de behoeften van hun afnemers voorzien met een elektriciteitsproductie-installatie gelegen binnen een beperkt en goed afgebakend geografisch gebied en/of met het privénet waaraan ze leveren.

Het Instituut bezorgt jaarlijks een verslag aan de Regering over de uitoefening van de opdrachten waarmee het krachtens deze paragraaf belast is.

De Regering hecht voor 1 oktober van ieder jaar haar goedkeuring aan het programma van uitvoering voor het volgende jaar van maatregelen inzake rationeel energiegebruik ten voordele van alle categorieën van alle eindafnemers en van lokale leveranciers bedoeld in het vorige lid en de daaraan verbonden begroting.

Dit programma van uitvoering bevat onder andere de financiële en technische voorwaarden die het verkrijgen van een financiële hulp toelaat. Het beheer van het verkrijgen en van het betalen van financiële hulp wordt door het Instituut georganiseerd.

Na advies van Brugel, kan de Regering aanpassingen aan het programma van uitvoering en aan de daaraan verbonden begroting in de loop van het jaar goedkeuren.

De financiële hulp waarvan sprake in het 1^{ste} lid van deze paragraaf wordt jaarlijks toegekend binnen de grenzen van de begrotingskredieten.

De Regering kan de modaliteiten van uitvoering van deze paragraaf vaststellen.”

Met ingang van 1 januari 2012 bevat artikel 18*bis*, § 2, van de ordonnantie van 1 april 2004 ‘betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende wegenisretributies inzake gas en elektriciteit en houdende wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest’, ingevoegd bij artikel 23, 7°, van een andere ordonnantie van 20 juli 2011, een grotendeels gelijkkluidende bepaling.¹

3. Het voor advies voorgelegde ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering strekt ertoe uitvoering te geven aan de genoemde bepalingen.

Het ontwerp bepaalt dat een “premie”² kan worden verleend voor “elke actie ter bevordering van het rationele gebruik van energie” (artikel 2) en dat een “intrestbonificatie”³ kan worden toegekend met betrekking tot investeringen bedoeld in het jaarlijks vast te stellen uitvoeringsprogramma (artikel 3).

¹ In de Nederlandse tekst van artikel 18*bis*, § 2, tweede lid, van de ordonnantie van 1 april 2004 wordt per vergissing bepaald dat de Regering het uitvoeringsprogramma goedkeurt “op voorstel van het Instituut”. Daarmee zijn woorden blijven staan die in het oorspronkelijke ontwerp van ordonnantie voorkwamen. Tijdens de bespreking van het ontwerp in de bevoegde commissie is echter een amendement aangenomen waarmee uitdrukkelijk werd beoogd duidelijk te maken dat de Regering niet afhankelijk was van een initiatief van het Brussels Instituut voor Milieubeheer (hierna: BIM) (zie verslag over het ontwerp dat geleid heeft tot de ordonnantie van 20 juli 2011 ‘tot wijziging van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende wegenisretributies inzake gas en elektriciteit en houdende wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest’, *Parl.St.* Br.H.Parl. 2010-11, nr. A-202/2, pp. 45 en 107 (amendement nr. 24)). Die bedoeling werd echter enkel in de Franse tekst van het ontwerp geconcretiseerd (weglating van de woorden “sur proposition de l’Institut”). Voor zoveel als nodig kan ook nog worden opgemerkt dat ten gevolge van een gelijkkluidend amendement artikel 24, § 2, derde lid, van de ordonnantie van 19 juli 2011, zowel in de Nederlandse als de Franse tekst, bepaalt dat de Regering het uitvoeringsprogramma goedkeurt, zonder dat in die bepaling gewag wordt gemaakt van een voorstel van het BIM (verslag over het ontwerp dat geleid heeft tot de ordonnantie van 20 juli 2011 ‘tot wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen’, *Parl.St.* Br.H.Parl. 2010-11, nr. A-201/2, pp. 49-50 en 156-157 (amendement nr. 42)). De werkelijke bedoeling van de ordonnantiegever is dus dat het uitvoeringsprogramma jaarlijks wordt “vastgesteld” door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. De Regering kan haar beslissing laten voorbereiden door het BIM, maar dat hoeft niet.

² Een “premie” wordt gedefinieerd als een “financieel voordeel ten belope van een deel van de aankoopprijs van een uitrusting of van een studie of van de kosten van een investering of van een dienstverlening ter bevordering van het rationele gebruik van energie, de energieprestatie en de luchtkwaliteit van een of [meer] gebouwen, het gebruik van hernieuwbare energie, waaronder ook de bevordering van de milieuvriendelijkheid van de gebruikte technieken en materialen” (artikel 1, 4°).

³ Een “intrestbonificatie” wordt gedefinieerd als een “financieel voordeel ten belope van een deel van of de volledige rentelast die moet worden betaald krachtens een leningsovereenkomst op afbetaling, een leasingovereenkomst of een derde-investeerdsovereenkomst met betrekking tot de financiering van een uitrusting of van een investering waarvoor een premie te verkrijgen is” (artikel 1, 6°).

Het ontwerp bevat voorts bepalingen in verband met de inhoud van het uitvoeringsprogramma (artikel 4) en de informatie die het Brussels Instituut voor Milieubeheer (hierna: BIM) in verband met de toe te kennen premies en intrestbonificaties bekendmaakt (artikel 5). Het bevat ook bepalingen die moeten vermijden dat de budgettaire enveloppe wordt overschreden (artikel 8) en in verband met de financiële rapportage door het BIM (artikel 9). Ten slotte bevat het ontwerp bepalingen in verband met de indiening en de behandeling van een aanvraag tot het verkrijgen van financiële steun (artikelen 8 en 9) en in verband met een klacht en eventueel een beroep tegen de beslissing van het BIM (artikelen 10 en 11).

Aan de leidende ambtenaren van het BIM wordt de bevoegdheid verleend om de bedoelde premies en intrestbonificaties toe te kennen, met mogelijkheid van subdelegatie (artikel 12 – ontworpen artikelen 3, eerste lid, 2., en 9, eerste lid, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 maart 2008 ‘houdende delegatie van bevoegdheden aan de leidinggevende ambtenaren van het Brussels Instituut voor Milieubeheer en aan de Reguleringscommissie voor Energie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake de begroting en het individuele personeelsbeheer’).

Het ontworpen besluit is bedoeld om in de plaats te komen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 maart 2008 ‘betreffende de bevordering van rationeel elektriciteits- en gasgebruik door middel van financiële steun’ (artikel 13).

RECHTSGROND

4. De rechtsgrond voor het ontworpen besluit wordt in hoofdzaak geboden door artikel 24, § 2, zevende lid, van de ordonnantie van 19 juli 2001 en artikel 18*bis*, § 2, zesde lid, van de ordonnantie van 1 april 2004. Naar luid van die bepalingen kan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de “modaliteiten van uitvoering” van de respectieve paragrafen vaststellen.

5. In zoverre wordt voorzien in een wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 maart 2008 (artikel 12 van het ontwerp), moet de rechtsgrond voor het ontworpen besluit gezocht worden in artikel 2, § 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 8 maart 1989 ‘tot oprichting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer’, bekrachtigd bij de wet van 16 juni 1989.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

6. In de aanhef dient een nieuw eerste lid te worden ingevoegd, waarin verwezen wordt naar de hiervóór vermelde bepaling van het koninklijk besluit van 8 maart 1989 (opmerking 5).

7. De verwijzingen naar de ordonnantiebepalingen in het eerste en het tweede lid van de aanhef (die het tweede en het derde lid worden) moeten telkens worden aangevuld met de zinsnede: "... vervangen bij de ordonnantie van 20 juli 2011".

8. De overwegingen in het vierde tot het tiende lid van de aanhef kunnen worden geschrapt.

Artikel 5

9. Volgens artikel 5, § 1, 3°, publiceert het BIM onder meer "het algemene reglement van de technisch-administratieve voorwaarden voor de toekenning van de premies en interestbonificatie". Uit artikel 8, § 1, tweede lid, blijkt dat in dit reglement onder meer de termijnen voor het indienen van een aanvraag worden bepaald.

Aldus wordt aan het BIM een verordenende bevoegdheid toegekend. Een dergelijke opdracht van bevoegdheid is slechts aanvaardbaar voor zover het gaat om detailmaatregelen of om maatregelen van technische aard, wat te dezen niet het geval lijkt te zijn.

Allicht gaat het echter grotendeels om de gegevens bedoeld in artikel 4, § 1, die door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in het uitvoeringsprogramma zijn bepaald. Het verdient dan ook aanbeveling om in artikel 5, § 1, 3°, te schrijven, gedeeltelijk gebruik makend van de terminologie van artikel 24, § 2, vierde lid, van de ordonnantie van 19 juli 2001 en artikel 18bis, § 2, derde lid, van de ordonnantie van 1 april 2004:

"3° de voorwaarden voor het verkrijgen van premies en interestbonificaties, bedoeld in artikel 4, § 1."

Artikel 4, § 1, zou dan wel moeten worden aangevuld met een bepaling volgens welke in het uitvoeringsprogramma ook de termijnen voor het indienen van een aanvraag worden

vastgesteld. Artikel 8, § 1, tweede lid, *in fine*, zou dan dienovereenkomstig moeten worden aangepast (“binnen de termijnen bedoeld in artikel 4, § 1, ...”).

Artikel 12

10. In artikel 12, 1°, schrijve men: “in artikel 3, *eerste lid*, wordt een punt 2. ingevoegd, ...”.⁴

Slotopmerking

11. De aandacht van de stellers van het ontwerp wordt erop gevestigd dat het te nemen besluit niet eerder in werking kan treden dan de datum waarop de wijzigingen van artikel 24, § 2, van de ordonnantie van 19 juli 2001 en artikel 18*bis*, § 2, van de ordonnantie van 1 april 2004 in werking treden, zijnde 1 januari 2012. Als het ontworpen besluit genomen zou worden vóór die datum, moet hiermee rekening worden gehouden met de keuze van de datum voor de bekendmaking ervan.

⁴ In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 3, eerste lid, 2., dient bovendien het woord “Om” weggelaten te worden.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	P. LEMMENS,	kamervoorzitter,
	J. SMETS,	
	B. SEUTIN,	staatsraden,
	J. VELAERS,	assessor van de afdeling Wetgeving,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de Heer P. DEPUYDT, eerste auditeur-afdelingshoofd.

DE GRIFFIER

DE VOORZITTER

G. VERBERCKMOES

P. LEMMENS

ROYAUME BELGIQUE

AVIS 50.591/3
DU 6 DÉCEMBRE 2011

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

LE CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie, de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement, le 18 novembre 2011, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale 'relatif à l'octroi d'aides financières en matière d'énergie', a donné l'avis suivant:

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également un certain nombre d'observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.

*
* * *

PORTÉE DU PROJET

2. À partir du 1^{er} janvier 2012, l'article 24, § 2, de l'ordonnance du 19 juillet 2001 'relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale', remplacé par l'article 22, 3°, de l'ordonnance du 20 juillet 2011, s'énoncera comme suit :

« L'Institut [bruxellois pour la gestion de l'environnement] est chargé des obligations de service public relatives à la promotion de l'utilisation rationnelle de l'électricité par des informations, des démonstrations et la mise à disposition d'équipements, des services et des aides financières au bénéfice de toutes les catégories de clients finals ainsi que des fournisseurs locaux qui couvrent tout ou partie des besoins de leurs clients au moyen d'une installation de production d'électricité sise à l'intérieur de l'aire géographique restreinte et bien délimitée et raccordée en aval du comptage de tête du branchement commun et/ou du réseau privé dans lesquels ils fournissent.

L'Institut adressera annuellement un rapport au Gouvernement sur l'exercice des missions dont il a la charge en vertu du présent paragraphe.

Le Gouvernement approuve avant le 1^{er} octobre de chaque année le programme d'exécution pour l'année suivante des actions en matière d'utilisation rationnelle de l'électricité au bénéfice de toutes les catégories de clients finals et des fournisseurs locaux visés à l'alinéa précédent, ainsi que le budget y afférent.

Ce programme d'exécution contient notamment les conditions financières et techniques permettant d'obtenir une aide financière. La gestion de l'obtention et du paiement des aides financières est organisée par l'Institut.

Après avis de Brugel, le Gouvernement peut approuver des adaptations au programme d'exécution et au budget y afférent en cours d'année.

Le soutien financier dont question au premier alinéa du présent paragraphe est octroyé annuellement dans les limites des crédits budgétaires.

Le Gouvernement peut préciser les modalités d'exécution du présent paragraphe. »

À partir du 1^{er} janvier 2012, l'article 18bis, § 2, de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 'relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale, concernant des redevances de voiries en matière de gaz et d'électricité et portant modification de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale', inséré par l'article 23, 7°, d'une autre ordonnance du 20 juillet 2011, comprendra une disposition en grande partie identique¹.

3. Le projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a pour objet de donner exécution aux dispositions visées.

¹ Le texte néerlandais de l'article 18bis, § 2, alinéa 2, de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004, prévoit erronément que le Gouvernement approuve le programme d'exécution « op voorstel van het Instituut ». Ces mots, qui figuraient dans le projet d'ordonnance initial, n'ont pas été omis. Lors de l'examen du projet par la commission compétente, un amendement a néanmoins été adopté visant expressément à préciser que le Gouvernement n'était pas dépendant d'une initiative de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement (ci-après : l'IBGE) (voir le rapport relatif au projet qui est devenu l'ordonnance du 20 juillet 2011 'modifiant l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale, concernant des redevances de voiries en matière de gaz et d'électricité et portant modification de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale', *Doc. Parl.* Parl. Brux.-Cap. 2010-11, n° A-202/2, pp. 45 et 107 (amendement n° 24)). Cette intention n'a toutefois été concrétisée que dans le texte français du projet (omission des mots « sur proposition de l'Institut »).

À toutes fins utiles, on relèvera encore qu'à la suite d'un amendement similaire, l'article 24, § 2, alinéa 3, de l'ordonnance du 19 juillet 2011 dispose, tant dans le texte français que dans le texte néerlandais, que le Gouvernement approuve le plan d'exécution, sans que cette disposition ne mentionne de proposition de l'IBGE (rapport relatif au projet qui est devenu l'ordonnance du 20 juillet 2011 'modifiant l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale et l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires', *Doc. Parl.* Parl. Brux.-Cap. 2010-11, n° A-201/2, pp. 49-50 et 156-157 (amendement n° 42)).

Le législateur régional bruxellois entend donc en réalité que le programme d'exécution soit « fixé » par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Le Gouvernement peut faire préparer sa décision par l'IBGE mais cela n'est pas obligatoire.

Il prévoit qu'une « prime »² peut être octroyée en faveur de « l'utilisation rationnelle de l'énergie » (article 2) et qu'une « bonification d'intérêt »³ peut être accordée concernant des investissements visés par le programme d'exécution qui doit être fixé chaque année (article 3).

Il comprend en outre des dispositions relatives au contenu du programme d'exécution (article 4) et aux informations que l'Institution bruxelloise pour la gestion de l'environnement (ci-après : l'IBGE) publie en ce qui concerne les primes et les bonifications d'intérêt à octroyer (article 5). Il contient également des mesures qui doivent éviter le dépassement de l'enveloppe budgétaire (article 8) ainsi que des prescriptions relatives au suivi financier par l'IBGE (article 9). Enfin, le projet règle l'introduction ainsi que le traitement d'une demande visant à obtenir une aide financière (articles 8 et 9) et renferme des dispositions concernant les plaintes et éventuellement les recours contre les décisions de l'IBGE (articles 10 et 11).

Les fonctionnaires dirigeants de l'IBGE sont habilités à octroyer les primes et bonifications d'intérêt visées, avec possibilité de sous-délégation (article 12 – articles 3, alinéa 1^{er}, 2., et 9, alinéa 1^{er}, de l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mars 2008 'portant délégation de compétences aux fonctionnaires-dirigeants de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement et à la Commission de régulation pour l'énergie en Région de Bruxelles-Capitale en ce qui concerne le budget et la gestion individuelle du personnel').

L'arrêté en projet est appelé à se substituer à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 mars 2008 'relatif à la promotion de l'utilisation rationnelle de l'électricité et du gaz par des aides financières' (article 13).

² Une prime est définie comme étant un « avantage financier correspondant à une partie du prix d'achat d'un équipement ou d'une étude ou du coût d'un investissement ou d'une prestation de service visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie, la performance énergétique et la qualité de l'air d'un ou plusieurs bâtiments, le recours aux sources d'énergie renouvelables, ce y compris en favorisant le caractère respectueux de l'environnement des techniques et matériaux mis en œuvre » (article 1^{er}, 4^o).

³ Une « bonification d'intérêt » est définie comme étant un « avantage financier correspondant à une partie ou à la totalité de la charge d'intérêt redevable en vertu d'un contrat de prêt à tempérament, d'un contrat de leasing ou d'un contrat de tiers-investisseur relatif au financement d'un équipement ou d'un investissement visé par une prime » (article 1^{er}, 6^o).

FONDEMENT JURIDIQUE

4. L'arrêté en projet tire principalement son fondement juridique de l'article 24, § 2, alinéa 7, de l'ordonnance du 19 juillet 2001 et de l'article 18bis, § 2, alinéa 6, de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004. Aux termes de ces dispositions, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut préciser les « modalités d'exécution » des paragraphes respectifs.

5. Dans la mesure où l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mars 2008 (article 12 du projet) est modifié, il convient de rechercher le fondement juridique de l'arrêté en projet à l'article 2, § 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 8 mars 1989 'créant l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement', confirmé par la loi du 16 juin 1989.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

6. Il convient d'insérer dans le préambule un premier alinéa nouveau faisant référence à la disposition de l'arrêté royal du 8 mars 1989, mentionnée ci-dessus (observation 5).

7. Les références aux dispositions d'ordonnances, inscrites dans les deux premiers alinéas du préambule (qui deviennent les deuxième et troisième alinéas), doivent chaque fois être complétées par le segment : « ... remplacé par l'ordonnance du 20 juillet 2011 ».

8. Les considérants figurant dans le quatrième alinéa jusqu'au dixième alinéa du préambule peuvent être supprimés.

Article 5

9. Selon l'article 5, § 1^{er}, 3°, l'IBGE publie notamment « le règlement général relatif aux conditions technico-administratives d'octroi des primes et de bonification d'intérêt ». Il ressort de l'article 8, § 1^{er}, alinéa 2, que ce règlement fixe notamment les délais pour l'introduction d'une demande.

Un pouvoir réglementaire est ainsi attribué à l'IBGE. Une telle délégation de pouvoir n'est admissible que dans la mesure où il s'agit de mesures de détail ou de mesures à caractère technique, ce qui ne semble pas être le cas en l'espèce.

Or, il s'agit probablement, pour une grande part, des éléments visés à l'article 4, § 1^{er}, qui sont déterminés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans le programme d'exécution. Il est dès lors recommandé d'écrire à l'article 5, § 1^{er}, 3^o, en recourant partiellement à la terminologie de l'article 24, § 2, alinéa 4, de l'ordonnance du 19 juillet 2001 et de l'article 18bis, § 2, alinéa 3, de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004, ce qui suit :

« 3^o les conditions prévues pour l'obtention des primes et des bonifications d'intérêt, visées à l'article 4, § 1^{er} ».

L'article 4, § 1^{er}, devrait toutefois être complété alors par une disposition prescrivant que le programme d'exécution fixe également les délais pour le dépôt d'une demande. En outre, l'article 8, § 1^{er}, alinéa 2, *in fine*, devrait alors être adapté en conséquence (« dans les délais visés à l'article 4, § 1^{er}, ... »).

Article 12

10. À l'article 12, 1^o, on écrira : « à l'article 3, *alinéa 1^{er}*, il est inséré un point 2. ... »⁴.

Observation finale

11. L'attention des auteurs du projet est attirée sur le fait que l'arrêté envisagé ne peut produire ses effets avant la date d'entrée en vigueur des modifications de l'article 24, § 2, de l'ordonnance du 19 juillet 2001 et de l'article 18bis, § 2, de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004, soit le 1^{er} janvier 2012. Si l'arrêté en projet était pris avant cette date, il conviendra d'en tenir compte lorsqu'il s'agira de choisir la date de sa publication.

La chambre était composée de

⁴ Dans le texte néerlandais de l'article 3, alinéa 1^{er}, 2., en projet, il convient en outre d'omettre le mot « Om ».

Messieurs	P. LEMMENS,	président de chambre,
	J. SMETS,	
	B. SEUTIN,	conseillers d'État,
	J. VELAERS,	assesseur de la section de législation,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par Monsieur P. DEPUYDT, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Monsieur P. LEMMENS.

LE GREFFIER

LE PRÉSIDENT

G. VERBERCKMOES

P. LEMMENS